

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/41/PV.33  
14 October 1986

CHINESE



大会

第四十一届会议

第三十三次会议临时逐字记录

1986年10月10日星期五，下午3点25分

在纽约总部举行

主席：乔杜里先生 (孟加拉国)

- 任命联合国秘书长〔16〕
- 审查联合国的行政和财政业务效率〔38〕：
  - (a) 审查联合国的行政和财政业务效率高级别政府间专家组的报告
  - (b) 秘书长的说明

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。 更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

86-64247/A

下午3时25分宣布会议开始

议程项目16

任命联合国秘书长

主席：大会收到安全理事会主席1986年10月10日致大会主席的一封信(A/41/696)。信的内容如下：

“我谨通知你，安全理事会于1986年10月10日召开第2714次非公开会议，一致通过了关于任命联合国秘书长的第389(1976)号决议。决议如下：

“‘安全理事会，

“‘审议了推荐联合国秘书长人选的问题， “向大会推荐再次任命哈维尔·佩雷斯德奎利亚尔先生为联合国秘书长，第二任任期自1987年1月1至1991年12月31日止。”

“‘穆罕默德·侯赛因·沙利(签署)

“‘安全理事会主席’”

与安全理事会这一建议有关，大会还收到由澳大利亚、保加利亚、中国、刚果、丹麦、法国、加纳、马达加斯加、泰国、特立尼达和多巴哥、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和瓦努阿图等国提交的一份决议草案，载于第A/41/L.1号文件。这是大会面前唯一需要采取行动的文件。

我现在请阿拉伯联合酋长国代表，安全理事会主席穆罕默德·侯赛因·沙利先生发言。

沙利先生(阿拉伯联合酋长国)：作为本月份安全理事会的主席，我十分荣幸地在联合国组织生活的一个关键时刻，就任命秘书长这一重大事件向大会讲话。

安全理事会于1986年10月10日举行第2714次会议，一致地通过第589(1986)号决议，主席先生，你刚才已经宣读了这一决议。

根据安全理事会这一一致建议，已经散发了一份由安理会成员国提交的决议草案(A/41/L.1)，我现在代表这些国家向大会介绍这一决议草案。

决议草案建议联合国大会再次任命哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生为联合国秘书长，第二任任期5年，自1987年1月1日起。在这样做的时候，安全理事会注意到佩雷斯·德奎利亚尔先生杰出的才干，他在促进国际社会的崇高利益的努力中的献身、公正精神和效率，以及他在担任联合国秘书长的第一任期内为明智地掌握联合国组织的潜力而作出的特殊贡献。确实，在他为联合国服务的漫长而又丰富的经历中，德奎利亚尔先生所表现的卓越的谈判技术、敏锐的洞察力、坚定不移的责任感以及对《宪章》的宗旨和原则一丝不苟的尊重原则和严肃态度是联合国会员国人所周知，有口皆碑。

我们相信，当要求各会员国重新努力以便加强联合国组织并使之恢复活力的时候，佩雷斯·德奎利亚尔先生在他第一任期内所表现出的杰出领导才干将能够使本组织在未来奋起应付挑战，也就是为联合国所面临的各种问题寻找适宜的解决办法。

我要在这里表示，我们希望大会能够一致通过安全理事会的15个会员国根据安全理事会的共同建议向大会提出的这项决议草案。这将再次体现我们对佩雷斯·德奎利亚尔先生履行联合国秘书长这一极其复杂责任的支持。

主席：安全理事会主席刚才建议，我们一致通过载于文件A/41/L.1中的该项决议草案。我是否可以认为以鼓掌的形式通过这项决议草案也是大会的意愿呢？

鼓掌通过该项决议草案（第41/2号决议）。

主席：我荣幸地宣布，我们以鼓掌的方式任命佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下再次担任联合国秘书长，任期从1987年1月1日开始到1991年12月31日结束。

佩雷斯·德奎利亚尔先生在礼宾官阿里·泰摩尔的陪同下进入大会堂。

主席：阁下，我荣幸地正式通知你，大会已经任命你为下一届联合国秘书长，任期从1987年1月1日开始至1991年12月31日结束。我向你表示最诚挚的祝贺并请你向大会发表讲话。

秘书长：我要向安全理事会成员表示我深切的感谢，感谢他们自发并一致地决定推选我担任联合国下一届的秘书长，同时我也要向大会表示感谢，感谢他们以鼓掌的方式作出了这项任命。我个人认为，有很多理由可以说明轮流担任这一要职是适宜的。然而，我只能接受各会员国所作出的这一决定，这项决议所具有的自发性和一致性使我感到莫大的荣幸。

本组织目前所面临的极其困难的局面也对我作出这项决定具有举足轻重的作用。在这种情况下激流勇退无异于放弃对联合国的道义责任，而我与这个组织已经有了许多年的联系，我对于它的永衡的有效性有着不可动摇的信念。而且如果不接受这个职位就还意味着无视对本组织进行更新和改革的创造性机会，而这是解决目前这场危机所必要的。

在我宣誓就职的时候，我要自豪地重申：

我庄严宣誓，在履行交付给我的联合国秘书长这一职能时，要竭尽忠诚，谨慎行事并无愧良知，在履行这些职能和制约我的行为时应只以联合国的利益为准，在履行我的职务方面不寻求或接受本组织之外的任何政府或其他机构的指示。

在目前的时刻要求的不是夸夸其谈，而是真知灼见和有效的行动。在牢记住这一点的情况下，我想谈一些简单的意见：

首先，对我任命的性质向所有会员国确保了在我下一届的任职中，我将继续绝对独立的和公正履行所有交给我的职能。只有在各会员国认识并尊重这些性质的情况下，秘书长才能够作出有益的贡献，才能够与联合国的其他机构和谐工作，以便寻求在政治、经济或行政问题上达成公正和适宜的协议。

第二，我希望安全理事会和大会在任命秘书长问题上所达成的一致意见将有助于鼓励本组织工作中的一种固有的共同愿望。秘书长的职位乃是联合国的一个不可分割的组成部分，而不是与联合国相互脱节的工作。此刻我所想到的最重要的事情就是，将能够在本组织议程上的最为实质性的问题上形成同样和谐一致的意志和观点。为了加速解决某些长期以来威胁着国际和平与安全的冲突，我们需要以团结和坚定的精神采取行动。

第三，我们正处在多元主义的一个十分关键时刻，这个概念对于某些人来说仍然是陌生和模糊的，但是对于这个地球上所有国家日益蓬勃发展的独立事业来说，它却是一个不可避免的最终归宿。今天在座的各位代表所建立的这个联合国正是这一概念的最生动的体现。作为当代特点的对国际秩序和文明的所有主要威胁使相互依赖的现实更加明显突出，试图依靠单方或双边的力量来应付这场威胁将是幼稚可笑的。

第四，我要指出一项紧迫的任务。为促进联合国的有效运转及其良好声誉，各会员国应严格遵循《宪章》所规定的各项义务，因为《宪章》是一项具有约束力的国际条约，并遵守那些根据大会和安全理事会带有义务性质的决议所承担的义务。在开始我的新任期时，我相信，我可以期望联合国各会员国的政府对加强联合国的尊严和提高它的效力承担义务。就秘书处来说，我知道构成本组织机构的男女工作人员将履行自己的职责来减少本机构的官僚性，加强其一体化和效率。这里我不能不提到，在这困难的时刻，所有工作人员所表现出的专心致志履行职责的精神给我留下极其深刻的印象。他们对《宪章》的忠实精神也是联合国成功的前提条件之一。

我要提到的第五点是和平与发展和社会正义之间不可分割的联系问题。联合国较富有的会员国必须认识到，它们的高度发展和世界所有国家的人民福利是分不开的。加强它们和发展中国家的合作是项重要的任务，以便发展中国家在尽可能短的时间内实现符合人的尊严的经济和社会水平。目前在联合国的一百多个会员国内仍

存在着发展不足问题，这是当代最严重的挑战之一，我们在进入2000年之前必须解决这些难题。社会正义不仅是经济发展问题，它的另一基本内容是指尊重人权。我们仍然看到惊人的践踏人权行径，其最广泛的表现就是种族隔离体制。联合国必须在促进和捍卫世界各地的人权方面起先锋作用。

最后，请允许我谈一点痛苦的想法。多少世纪以来，人类总是担心和害怕着无法预料的自然灾害天灾及其带来的可怕和无法控制的打击。现在人类更担心害怕的是它自己制造的一种威力，其恐怖性超过了大自然的狂怒。我们已经发明摧毁人类及其所有成就的恶魔途径。如果我们不把我们共同的生存作为最优先的考虑的话，我们怎么能够免受这一无可比拟的威胁呢？难道我们也许失去了最起码的怜悯心、即对人的生活的怜悯心吗？

联合国的各国人民——本组织就是为其利益所缔造的——必须以压倒一切的团结和不可战胜的坚定精神反对这一毫无理智的现象。他们必须要求那些拥有核武器的国家政府仔细考虑他们对本国人民及对全世界的责任，并采取措施来消除这些武器。

现在已有新的机会来大大减少核威胁，在战胜恐怖主义和非法毒品走私所构成的致命威胁方面进行合作，就对各国具有重大意义的问题恢复富有成效的国际对话，并加强联合国的效力，以使它能为建立一个和平世界作出充分贡献。现在我们满怀希望地期待着两位政治家即将举行的会晤，他们将在雷克亚未克讨论全球问题，他们在促进这些问题的解决方面可以发挥巨大作用。

为了人类的未来，人们必须充分抓住这些机会。我将尽我的最大能力和你们一起进行这一努力，这是我的做人的本能对我的要求，也是我的信念以及你们刚才所赋予我的和平使命对我的要求。

主席：我感谢佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下刚才的发言。

秘书长先生，我为能够第一个就你的重新任命表示正式祝贺而感到极其高兴和荣幸。我不仅作为大会主席对此感到极其高兴，而且毫无疑问在我的整个任期期间我都将对此感到极其高兴。

本大会以鼓掌方式同意对你的重新任命证明了你在促进联合国、人类事业以及各国的和平愿望方面所作的出色的工作。当人们得知你的健康允许你再次承担秘书长的艰巨使命时，任何其他担任你现在重新担任的这一崇高职位的可能性就绝不存在了。现在所有同意任命你的人们一致全力确保，你的卓越才能在今后五年内仍将使我们受益。我们感到极其幸运的是，你接受并顺从了我们的一致愿望。

我们还感到特别幸运的是在联合国处在这一关键的时刻，我们仍将受到你的领导，当我们在结束这一热烈仪式之后开始审查联合国的行政和财政业务效率时，人们将再次听到你那富有权威性意见的中肯意见。在这个时候，我们需要你的智慧、经验和明确观点。而且我知道，我可以代表联合国的全体会员国及各国人民表示，现在对你的重新任命是非常恰当的。

但是，你的职责是远远超出管理这一机构的职责。它证明，各会员国仍然对你非常信任，他们仍然给予你具体授权，寻求解决困扰国际社会和使人类无法容忍的问题的办法，这些问题是指潜在或实际存在的和平、战争和全球安全问题。

在好几起事件中，你和你的办公室不仅是寻求解决努力的中心，而且也是大家唯一集中注意的地方。这既表明了联合国的不可缺少性，也表明了会员国和冲突各方对你个人的信任。要得到这种信任是不容易的，而且要维持这种信任更不容易。对你的这种信任丝毫未减，这对于你轻而易举地被一致任命担任这一职务来说是一个重要因素。在说这一番简短但发自肺腑的祝贺话时，请允许我个人向你表示最美好的祝愿，并感谢你无私地贡献出了你的经验，谦虚地进行了指导，帮助我履行职务。

现在，我请贝宁代表代表非洲国家发言。

奥古马先生（贝宁）：五年前，根据安理会的一致推荐，我们在这个会场上选举了一位天才外交家、第三世界的儿子和一个文明礼貌、富有人道主义精神的人担任本组织的首脑。他从那时以来进行的工作以及他出色的品质表明，我们应该再次对他和他担任的重大责任表示信任，请求他继续担任这一职务，领导我们组织。

作为非洲集团本月份主席和贝宁人民共和国常驻代表，我不胜荣幸高兴地再次向佩雷斯·德奎利亚尔先生表示在这一最值得纪念的时刻对他怀有的情感。

这种情感首先是自豪感，是看到一位第三世界的儿子、一位不结盟运动成员秘鲁的儿子掌握本组织命运自豪感。秘鲁和非洲国家同呼吸，共命运。

对于世界各国人民，那些处于不利地位的人民要求建立一个公正、繁荣和平世界的深切希望，谁会比伟大印加文化的这位宝贵儿子更好地加以理解？

因此，各国代表团在本届会议上对他所进行的工作所表示的感谢、承认和赞扬都表明，各国非常赞赏他个人的勇气、道义和精神上的意愿以及高度的觉悟，使他能够在极端困难和极其敏感的情况下履行重大的责任。

秘书长先生，你作为一名和平的使者，孜孜不倦，不遗余力地进行了工作。因此，从玻利维亚到海地，从中东到南部非洲，从华盛顿到莫斯科，从斯德哥尔摩到内罗毕，从阿富汗到伊拉克，从中美洲到伊朗，你所提出的解决办法是最充分的，这有可能使我们世界摆脱危及着和平与国际安全、影响我们大家的种种危机。

你对非洲人承担的义务同样极其伟大。你从未停止过利用你拥有的手段，帮助非洲大陆解决最紧急的问题。在这里，我们只需提一件事就足够了，即你1984年到西非国家，特别是我国贝宁以及埃塞俄比亚进行的访问，你在那儿亲眼看到了干旱所造成的后果。我们同样不能忘记的是非洲紧急行动局的成立，它所作出的积极贡献广受赞赏。因此，非洲统一组织国家首脑在亚的斯亚贝巴举行的非统组织第二十二届首脑会议上决定继续表示它们的信任，这是完全自然的。

最后，鉴于本组织仍然面临着无数挑战和复杂的问题，我们仍然表示，希望能够找到公正和平等的办法，来解决这些问题。

谁能比你这样一位经验极为丰富的外交家更好地促进和执行这些解决办法呢？谁都意识到本组织的种种不足之处，我们都愿意提出不损害任何人利益的解决办法。谁会比你更愿意再次向本组织承担义务？



非洲正在进行斗争，以摆脱苦难和压迫，反对殖民主义和新殖民主义，争取彻底和立即消除可耻的种族隔离制度，取得纳米比亚迅速独立。非洲一如既往地相信，你能够在—场斗争中帮助非洲。非洲正在进行斗争，以摆脱饥饿和营养不良，建立一个繁荣的非洲，以便和其他国家一起在平等的地位上参与建立一个没有恐惧和核灾难威胁的世界，一个所有人享有和平、繁荣与尊严的世界。我们一如既往地相信，你会在这场斗争中站在我们—边。

秘书长先生，我们重新祝愿你身体健康，并相信佩雷斯·德奎利亚尔夫人将一如既往地给予你履行这一崇高职务所必须的力量和帮助。我们很高兴地看到，佩雷斯·德奎利亚尔夫人今天也出席了会议。

菊地先生（日本）：我十分荣幸地代表亚洲集团，衷心祝贺佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下连任联合国秘书长。

作为联合国组织的最高行政长官，他在过去的5年中，对联合国为实现一个更加美好的世界所作的努力作出了宝贵的贡献。他不遗余力地试图和平解决许多地区冲突，并在这一过程中走遍了世界各地。他为谋求和平进行的独一无二的悄悄的外交不仅得到会员国政府的支持，而且得到整个国际社会的支持。

在伊朗和伊拉克之间的不幸冲突中，秘书长进行的不懈努力是黑暗中的一线希望。在阿富汗问题上，秘书长煞费苦心地以日内瓦间接会谈的形式保持对话渠道畅通无阻。今年—月，秘书长差—点解决塞浦路斯问题。他仍然积极地致力于恢复柬埔寨和平与独立的国际努力。此外，他是谋求公正和持久解决中东、黎巴嫩和朝鲜半岛问题的中心之一。在纳米比亚独立的问题上，秘书长是—个耐心和坚定的与南非进行对话者。

他在第—任期中为谋求和平进行的崇高的努力和取得的成就是举不胜举的，仅在这里说当他穿过国际冲突和争夺的地雷区时—直是—个真正有效的和平的代理人就够了。通过谨慎的努力，他在所有方面都取得了相当大的进展。

秘书长还在促进经济和社会发展的领域中的国际合作发挥了作用。我们清楚地记得，他在两年之前发出的呼吁，他的呼吁成功地动员了世界规模的努力，解救非洲大陆中经济和自然灾害以及社会混乱的受害者。

最近，秘书长将精力主要放在处理联合国行政和财政业务效率这些棘手的问题。特别是关于已威胁到联合国存在的财政危机，秘书长进行了值得称赞的努力，包括今年提出的经济措施。大家注意到，他在第四十一届联大的年度报告中清楚地陈述了有关迫在眉睫的财政危机的困难，并确定了进行具有深远意义的行政和财政改革的必要性。

我们坚信，联合国将克服财政困难，并在他的领导下重新得到国际社会的信任，因为我们深信，秘书长将在新的任职期间坚持不懈地努力，以实现行政和财政改革。

我们对重新任命这样一位英明、忠诚和富有远见的人士为联合国的最高行政官感到欣喜万分，因为在这样一个动荡不安的世界，我们需要的正是这些品质。亚洲集团的成员相信，秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生将继续为争取世界和平与所有兄弟的繁荣进行不懈的努力。

我还要借此机会再次向他保证，在他再次接受任务，为人类承担如此艰巨而又崇高的责任的时刻，他将得到亚洲集团的全力合作和支持。

主席：我请白俄罗斯苏维埃社会主义共和国代表发言，他代表东欧国家集团发言。

古里诺维奇先生（白俄罗斯苏维埃社会主义共和国）：我怀着特别满意的心情，祝贺你，佩雷斯·德奎利亚尔先生一致重新当选为联合国秘书长，我代表东欧国家集团向你表示祝贺，我对此感到自豪。

社会主义大家庭国家坚定不移地赞成在《宪章》的基础上加强联合国的工作，

并认识到联合国秘书长必须在执行《联合国宪章》的宗旨和原则中发挥权威性的作用。你连任联合国的最高行政长官，表明我们对你自1982年1月1日起担任的秘书长工作的承认和积极的评价。

我亲自和曾担任联合国秘书长的所有五位人士，一起参与了联合国的工作，我了解你的前任遇到的那种问题和困难。你在任职期间也遇到了许多问题，你适当地处理了这些问题。这在很大程度上说明，你从一开始起就对联合国的宗旨抱有正确的看法。你在1981年12月15日当选为联合国秘书长时说：

“联合国是一个所有国家聚集在一起实现超越和高于纯国家动机的宗旨和目标的机构”。（A/36/PV.98，第11页）

你还正确地评价了联合国秘书长的责任重大的作用，用你的话来说，秘书长，

“必须成为共同利益事业的提倡者。……他唯一的行动指南必须是按照《宪章》交给他的任务，在国际和平与安全的基础上并坚定不移地追求公正，为所有人的利益促进有利于所有人进步的事业”。（A/36/PV.98，第12页）

今天，你再次重申致力于联合国的理想。社会主义大家庭国家祝愿你在工作上取得圆满成功。

你是在联合国象整个世界一样，正处于其历史上极其危急的阶段时连任秘书长的。我们都面临着一个紧迫的问题：即建立一个有效、可起作用的和全面的国际和平与安全制度，这一制度将确保所有国家的平等安全。为此目的，必须在裁军领域不断取得进展，防止军备竞赛扩展到新的领域。消除殖民主义的残余，肃清种族主义和种族隔离，确保所有国家的平等经济安全，加强持久和平的政治和法律基础，以及实现平等基础上的合作。

加强联合国本身以防止用重新改组的借口破坏本组织任何会员国、任何国家集团的权利和合法利益。联合国必须成为加强和平与发展国际合作的有效机构。

我们相信，您的广博知识、丰富的经验和对和平与正义事业的不懈献身精神，将继续贡献于联合国的利益，并将促进以建设性方式解决紧迫问题，没有这种解决办法就将威胁人类生活的质量和人类本身的生存。

我非常尊重我们的个人友谊，我祝您和您夫人身体健康，您夫人尽管不具备《联合国宪章》规定的义务，但却对于她的地位相符合的我们的共同工作表示出关心。

最后，请允许我在此重申，社会主义国家集团愿意并希望继续我们与您和所有联合国会员国的多方面的和有效的合作，以取得和平、安全、正义和世界进步事业的胜利。

主席：我现在请墨西哥代表发言，他将代表拉丁美洲国家发言。

莫亚—帕伦西亚先生（墨西哥）：德奎利亚尔大使，如果我前面的地区小组代表向您表示，他们高兴地看到并祝贺您在会员国的一致支持下又一次当选为联合国秘书长，那么您应当属于的那个地区，拉丁美洲和加勒比集团也同样感到欢欣鼓舞。

我们是组成拉丁美洲和加勒比盆地的国家，有您这位代表我们愿望、关心和利益的优秀、天赋和有效的代表，我们完全与您一样尊重《宪章》规定的联合国的宗旨和原则，这些宗旨和原则指导着各国之间在维护国际和平与安全方面的交流，使它们促进相互间基于人民权利平等和自觉的原则之上的友谊关系，在解决经济、社会、文化或人道性质的问题以及发展人权方面争取国际合作，为了尊重所有国家的主权和领土完整，联合起来解决国际法准则内的共同问题，争取和平解决争端并避免威胁或使用武力以及干涉，这种和平不仅被理解为没有战争，而且更要理解为彻底发展不论其信仰、种族和意识如何的所有人民所需要的最广泛的文化和物质条件。

德奎利亚尔大使，您又一次赢得在这里就座的各国再次一致向您表现的信任，这使我们感到非常自豪。这无疑意味着，一个秘鲁和拉丁美洲的好儿子使自己成

为广泛受拥护的人，我们对您表示衷心的祝贺。

最合法的自豪和极大的满意又得到了突出，因为我们小组的会员国相信——正象他们几天前在一份文件中所阐明的对您的候选资格的支持——您在过去5年中的第一个任期内作为秘书处的领导，完成了出色的工作，有力地表现了公正、完整、献身精神和谨慎与明智的管理，这使您得到了您已经享受到的国际社会对您的真诚支持。

您在处理联合国在过去5年内所碰到的困难和紧迫、甚至一些是令人失望的问题时所表现的能力、能在争取一致意见、解决和缓和冲突、在平衡相反条件和利益、从不忽视联合国的主要原则而是肯定和执行这些原则方面的谈判能力，使您留下了清名，并在大家一致鼓掌欢呼中使您又一次担任起重要的任务。

您正开始一个新的管理阶段，您的面前是我们实质性议程上的非常重要的问题，这些问题与世界和平、安全和经济与社会发展有关，您还面临着联合国严重的财政危机，您自己把这种危机描述为一场政治危机，它再次考验所有会员国使我们在四十年前缔造的本组织存在和发挥作用的意愿和良好信仰，本组织正在遭受着由那些想破坏实现其宗旨或使其偏离自己的目标、并从不考虑其对所有人类的重要作用的强大力量所发起的不公正和持久的贬低本组织的进攻。

秘书长先生，您的职位现在比以往任何时候都更非容易或舒服，相反，它需要您的平衡感的特点，您已经证明的管理才能，以克服障碍，帮助联合国履行其责任，摆脱那些自私自利的背离联合国的人。

我们推选您的过程再次表明了民主在我们本组织内是有效的，并使我们能够达成一个一致结果，我们能够表示对您支持的最好方法就是我们所有人都坚定地支持您在秘书处的工作，加强联合国的尊严、行动和财政能力以及效率和生产率。

如果在这种情况下，各国的政治意愿表明国际法是我们和平共处的唯一可行性办法，因而能够得到明确的阐述，而且如果多极化能够被认为是使人类得到安宁、

解决争端和实现和平发展的不可替代的工具，您的任务将一定是不会那么复杂和危险的。正是由于这一点，拉丁美洲和加勒比小组的会员国向您重申，我们保证最广泛地与您合作，这是因为我们受到旧金山宪章的崇高原则以及使联合国越来越有效地起到其中心作用的需要的鼓舞。

在这个技术迅速发展和当前社会和经济形成鲜明对比的时代，当世界各国有特权和贫困的人民真正成为平等公民时，对于人类是选择和谐还是战争，选择冲突还是缓和、选择不稳定还是安全、选择贫困还是发展、选择我们这个有机的集体的生存还是全球无政府主义、选择重申人类最高的价值，还是把我们的文化变为放射性尘土，联合国作为联系者以及德奎利亚尔先生作为秘书处的领导人而作的协调工作都将发挥决定性的作用。

在完成这一艰苦而令人兴奋的任务时，拉丁美洲和加勒比地区国家此时将在联合国内团结起来给予这个组织建设性的和组织上的坚定支持，并支持刚刚重新当选秘书长的德奎利亚尔先生继续为自由与和平和实现他给人类带来和平与发展的长期愿望而进行的斗争。

主席：我请西方国家集团和其他国家的代表，德意志联邦共和国的代表发言。

劳滕施拉格尔（德意志联邦共和国）：我特别高兴和特别荣幸能代表西方国家集团和其他国家并通过你就德奎利亚尔秘书长再次当选表示友好的祝贺。我们特别满意在今后的日子里他将领导这一世界组织。他在近年中，为这一组织作了许多工作，取得了很大成功。我们很高兴在今后能够依赖于他的意愿、他的明断、他的经验和他审慎的决心。他在过去5年为这个世界组织服务的过程中令人信服地表现出了这些品德。特别是在当前这一困难的时刻，我们知道他将继续担任这一职务，令人感到欣慰和放心。在近几年中，他提高了这一职务的尊严和威信。

我相信，秘书长很清楚地意识到他将再次肩负的重担。他作出的关于遵从各会员国的意愿，继续担任这一职务的决定也许不是一个简单的决定。他一直认为，秘书长的职务不应该成为一个有争议的问题，并认为任何人都不应该作出无法实现的保证。相反，德奎利亚尔先生向各会员国指出若要让联合国运转，它们应该为

这一组织作些什么。他以这种崇高的方式使我们今天有机会表达我们对他完全和衷心的感谢。西欧国家集团的成员国和其他国家认为它们有责任也很荣幸能竭尽全力地帮助他履行他的职务。

今天秘书长被一致推选重申了各会员国对他的信任。我们希望，这种信任将能减轻他的重担。同时，这也将能使他在他的第二个任期内帮助我们大家找到一条共同的道路，使联合国能够有一个更加牢靠的未来。

在过去几个星期的一般性辩论中，许多国家的代表都对秘书长的工作表示了他们的高度赞赏。这种赞赏反映出了今天所有人的高昂情绪。1986年5月13日秘书长在牛津作的一次重要讲话中谈到了他的工作的艰难处境：一方面要加强秘书长的作用，另一方面又希望避免争吵。

我认为，我们大家都同意在过去的几年中，秘书长指出了并走上了正确的道路。这条道路也为他赢得了钦佩、承认和信任。

秘书长先生，你面前的道路荆棘丛生。没有任何人能比你更清楚这一点。我们想感谢你过去为我们作的一切，我们也祝愿你在第二个任期中取得最大的成功。西欧国家集团和其他国家向你保证，在你履行保护和平、支持各成员国之间进行合作、促进全世界对人权的尊重、促进经济和社会发展以及加强联合国从而使它能够应付我们这个时代挑战的能力的责任和任务时，给予我们毫无保留的支持。就联合国来讲，就如你曾说过的那样：

“联合国体制虽然和其他人类的努力一样并非十全十美，但在给全世界人民创造一个和平和幸福的坚实和长期基础上，提供了无限的潜力。”

在我们大家的信任和合作下，但愿在今后的日子里你能把这一远见卓识变成真正的成果。

主席：我现在请阿曼代表代表阿拉伯国家发言。

安西先生（阿曼）：我代表在联合国的阿拉伯集团成员很荣幸地向德奎利亚尔先生表示我们最真诚的祝贺，祝贺他今天在安理会和大会被这个国际组织的会员国一致推选，再次担任5年期限的联合国秘书长这一重要职务。

我们对德奎利亚尔先生在过去五年的工作期间为国际社会的目标、促进《宪章》的原则中所完成的重大和有益的任务感到十分满意。他还以空前的献身精神和诚意作出了重要的努力，通过他在各种不同级别上的努力响应国际社会的紧迫需要，维护这个国际组织的信誉、合法性和崇高目标。他不怕艰难险阻，努力弥合成员国的观点，有效地参与了正在为解决众多的区域和内部争端所进行的努力，特别是那些影响我们的中东和被占领巴勒斯坦争端和持续进行的伊拉克—伊朗战争。除此之外，他还发挥人道主义作用，减轻世界某些地区众多难民的困难、沙漠化的消极影响、干旱并促进新的公正的国际秩序。

阿拉伯各国一直非常高兴地看到他在今后五年中继续担任他的崇高职务。阿拉伯各国与拉丁美洲各国、西班牙文化和阿拉伯文化之间的密切的历史和文化联系，以及阿拉伯各代表团和德奎利亚尔先生之间的相互纽带一直是，并将继续是出色的。

谨代表这个国际组织的阿拉伯代表团，我们祝贺秘书长得到成员国的信任，成员国要求他连任继续担负国际职务。他健康地答应承担这些重要任务，并决心没有例外地代表所有人进行完好的工作，我们为此感到自信。

主席：我请东道国——美利坚合众国的代表发言。

沃尔特斯先生（美利坚合众国）我谨代表联合国东道国的美国，热烈欢迎德奎利亚尔先生再次被任命为联合国秘书长。在第一任期间，秘书长不仅表现了对《宪章》理想的献身精神，还干练地努力把这些原则变为行动。秘书长愿意继续完成十分艰巨的工作，这表明了他对联合国的献身精神。他无可质疑的个人忠诚、以及他深切地致力于这个组织和机构的理想，这使他赢得了全世界的赞扬，今天在此以鼓掌形式再次选他为联合国的秘书长就表示了这种尊敬和赞扬。

他为人类的和平与正义所作的活动给他本人、秘鲁、西半球和联合国带来了荣誉。我们赞赏他在维持和平的重要领域内公开和私下所做的努力。

作为首席行政官员，秘书长还开始了联合国财政和行政管理的重大任务。他



对改革的承诺将使联合国能够在今后几十年内更有效地接受政治、经济和社会方面的挑战。

我祝贺秘书长，并最热烈地祝贺他今后取得成功。我们深切地尊敬和赞扬他，他可以得到我所代表的政府的合作。

主席：大会已经结束了议程项目16的审议。

### 议程项目38

审查联合国的行政和财政业务效率

- (a) 审查联合国的行政和财政业务效率高级别政府间专家组的报告(A/41/429)；
- (b) 秘书长的说明(A/41/663)

主席：大会现在开始审议议程项目38，题目是“审查联合国的行政和财政业务效率”。

在这方面，大会已经收到了审查联合国的行政和财政业务效率高级别政府间专家组的报告(A/41/429)和秘书长的说明(A/41/583)。

我想提请大会注意9月20日第3次全体会议上就组织工作所作的决定，项目38将在大会的全体会议上审议，在审议过程中，第五委员会将在其责任的范围内实际审查高级别政府间专家小组的报告，并将其调查结果报告给全体委员会。

在请第一个发言人发言之前，我建议，关于这个项目辩论的发言人报名时间于10月13日星期一下午5点钟截止。

如果没有人反对，我认为就这样决定了。

就这样决定。

主席：我请希望参加这次辩论的代表尽快报名。

我现在请审查联合国的行政和财政业务效率高级别政府间专家组的主席、挪威的弗罗尔森先生发言，他还将作为挪威代表发言。

审查联合国的行政和财政业务效率高级别政府间专家组主席弗拉尔森先生（挪威）：请允许我借此机会代表我国政府和我个人祝贺秘书长再一次得到任命。将近五年来，我们特别荣幸一直有哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生作为我们联合国的秘书长。在整个这一期间内，德奎利亚尔先生表明他具有领导才干和智慧。他以高度的献身精神，职业技巧和诚实指导我们努力争取实现联合国的目标，使我们这个世界成为一个更美好和更安全的生活乐园。我确信，在未来的几年中，秘书长将积极地继续努力，促进多边合作，并加强联合国的作用。秘书长先生，现在我们特别需要你的智慧、技巧和经验。因为现在联合国正面临着行政、财政和政治方面的严重问题和挑战。我向你保证在履行秘书长的职责时，我国政府将进行充分的合作。

作为审查联合国的行政和财政业务率高级别政府间专家组主席，我有幸介绍大会的报告（A/41/49）。

在其1985年12月18日的第40/237号决议中——根据这项决议大会建立了专家组。大会要求专家组完全依照《宪章》的原则和条款开展工作。

“就联合国的行政和财务事项进行一次彻底的审查，以进一步提高联合国行政和财政业务效率的措施，这将帮助加强联合国处理政治、经济和社会问题的效能”。（第40/237号决议，第2(e)段）

根据这段决议，专家组的成员从工作一开始就同意他们不应该直接处理联合国财政危机的问题，因为处理这个问题是大会的责任，并且认为他们的主要目的是提出旨在提高联合国中期和长期行政和财政效率的各种建议。专家组还注意到只要要求专家组审查联合国及其附属组织的行政和财政事项，因此，联合国和专门机构之间的关系，以及系统范围内的协调和合作问题就不属于专家组的任务范围。

今年2月25日至8月15日之间，专家组举行了4次会议，一共开了将近8个星期的会。在这个工作非常紧张的阶段里，专家组彻底地审查了其议程上的所有项目。对所有这些项目都予以同样重视。有好几次专家组有幸听取了秘书长的意见，秘书长提供了充分的合作并且就专家组所提出的一些问题提供了他自己的看法。专家组还听取了行政和预算问题咨询委员会主席的意见，听取了方案和协调委员会主席以及秘书处有限的高级官员的意见。他们澄清了我们面前一些较为技术性的问题。

专家组的报告分六个不同的题目，提出了71项建议，这六个题目列于II至VII部分中：“政府间机构及其业务”，“秘书处的结构”，“关于人事的措施”，“监测、评价和检查”，“规划和预算程序”和“专家组各项建议的执行”。从报告以及报告中所提的建议可以看到赋予专家组的任务是广泛的，许多问题是极其复杂的。在其有限的时间内，专家组不可能深入地审查联合国行政和财政业务的每一个方面。因此，专家组认为应该区分：

“(a) 专家组可以提出明确建议的问题，一俟专家组提出报告，大会就可以审议这些建议”；

“(b) 值得和需要更深入研讨的问题，对这类问题专家组只能满足于说明处理的线索并建议今后研究的方法”。(A/41/49, 第13段)

我认为我以专家组主席的身份对大会现在所看到的各项建议进行评论是不合适的。但是，请允许我这样说，这些建议是长期彻底审议的结果，并且在我看来，这些建议极其平衡，报告中的内容都同样重要。

尽管专家组在许多问题上都取得一致意见，但是由于缺少时间，很遗憾地未能在有关规划和预算方法问题方面达成协商一致意见。但是，我要指出除了两项建议有保留意见外，报告中所载的其他建议都是得到专家组一致同意的。

我要借此机会表达我对专家组所有成员的忍耐精神、合作精神以及他们使专家组工作顺利结束的坚定决心表示衷心的感谢。

正如报告引言所指明的，我要强调专家组是在完全尊重《宪章》的原则和条款的基础上进行其工作。专家组确信它建议的各项措施将有助于进一步提高联合国的行政和财政业务效率。

此外，专家组认为专家组只是开始了一个改革进程。现在这个进程必须由其他政府间组织和秘书长进一步推动。专家组认为在递交这份报告的同时，专家组已经完全完成了其任务，结束了工作。

我非常高兴地作为专家组的主席代表高级别政府间专家组向大会推荐这份报告。

在介绍完18国专家小组报告之后，我现在愿作为挪威常驻代表和一年来紧密参加改善本组织行政和财政局势努力的人员发表一些看法。

挪威首相格鲁·哈林·布朗德兰夫人三个星期前在本大会堂内发言中重申了挪威深深地致力于多边主义和强大的联合国。在强调有必要进行改革，以恢复对本组织的信念和信心，首相指出：

“恢复联合国效能这一任务从其性质上来说基本上是政治的。这一任务要求各会员国确实表现出政治意愿，将联合国的财政建立在可发挥作用的基础之上。为秘书长进行可以降低费用的重大的组织、工作人员配备和预算改革，提高效能和恢复信任而规定任务权限并提供必要的支持。在本届第四十一届大会上，我们有绝好的机会来完成这一任务。我们绝不能错过这个机会。”  
(A/41/PV.5, 第29页)。

值得鼓舞的是，在大会里发言的大多数政治领导人以同样的口吻讲话，强调重申了他们对多边主义和联合国的承诺，并坚决支持组织、财政和行政方面的改革。同样令人感到满意的是，人们对于18国专家小组的报告和该小组协议的建议作出

了赞成的发言。我愿在此援引今年10月2日不结盟运动主席津巴布韦总理穆加特先生的发言，他指出：

“同样，我愿赞赏高级政府间专家小组作出的杰出工作……。该小组载于其提交大会的报告中的观察、分析和建议是寻找解决本组织所面临问题的一项现实努力，我确实相信，大会能够认真对待这些建议。”( A/41/PV. 21. 第12页 )

这种政治支持和许多其他来自全世界高级政府当局的类似支持应该指导我们对今后这一项目的审议。

尽管有可能是阐述甚至有可能是重复显而易见的事实，但我还是要一再强调，我们面前主题的极其重要性。我们讨论结束后所作出的决定将对本组织今后可靠性有着直接的影响。因此，我相信，所有会员国都会遵守同样的精神、指导18国专家小组同样的愿望，改善联合国的工作；使联合国成为进行全球合作的真正有效论坛；使国际社会有有效的机构，在这里，所有国家能够平等地来寻求它们在政治、经济和社会领域内政治和行政的和谐。我国代表团希望，大会对该报告的审议最终能够表示出强烈支持上述目标的强烈政治信息。这种信息是完全符合我们各自政治领导人所作的发言。

每一个会员国都直接关注我们面前的问题。这不是一个东西方问题，这是北方和南方之间对立势力的问题，是发展中国家和发达国家之间的问题，是区域集团之间的问题，或者说是联合国系统主要捐献者和其他成员之间的问题。这是一个共同关心和关注的问题。我们不是共同取得胜利，就是一起失败。因此，我诚恳地希望，我们能够建设性地交换意见，每个代表团都能够开诚布公地来解决问题，对我们面前重要的问题作出自己的估价和独立的判断。

在过去几月中，我在一些代表团当中仍然感到继续存在着对改革进程，特别是有关为计划和方案预算发展一个更好的机构和程序的怀疑和不安感觉。我诚恳地

希望，在即将举行的辩论中，我们能够使这些令人关注的问题平息下去。决定联合国预算内容和水平的权利已经授予大会及其第五委员会，已经坚定地建立了有关预算问题作出决定的表决程序。我愿指明，我国代表团认为，任何新的和经改进的计算机构和程序都必须以充分尊重《宪章》的原则和条款和尊重大会和第五委员会权利为基础。我们在整个专家小组工作进程中一直持这一坚定原则立场，请各代表团相信，我们将继续这样作。

但是，这一立场并不妨碍我国代表团积极地寻求和支持能够改进目前预算程序的预算改革。目前的计划和预算程序是不够的。这一程序不能使会员国——我这里指的是全体会员国——能够起到必要的政府间领导作用，特别是在资金允许范围内确定优先项目方面不能这样作。在此领域内的改革是有利于所有各方的。坚持一个仍然是有缺陷的程序是不会使任何一方受益的。

在预算程序问题上，我愿援引秘书长1986年10月1日说明两段内容：

“专家组就预算程序所做的工作，对联合国的未来至关重要。虽然没有达成全面协议，但这项问题已作过广泛探讨，有些重点已有明显的一致看法，其中包括：需要改善政府间机构，以便能更彻底地处理有关预算的问题；会员国需要较早参与方案和预算程序；协调方案规划和方案预算编制的重要性；和大会需要及早制订两年期支出的资源通融限额的准则。”

“这项结合措施，特别是从与各组织利害攸关的角度来看，如果只要大会作出进一步努力，仍能就这项问题达成协议。当然，大会确定预算数额、建立优先事项和分配开支的权力，按照《宪章》的规定，应当予以保留。我认为，改善政府间机构，使其有充足的时间、连续性和专门知识来对方案、优先事项和资源进行广泛审议，对大会及其第五委员会及时达成预算决定大有帮助。这些决定将获得广泛支持，这是本组织健全的必要条件。也需要有一个实用的程序，在会员国可能对实质问题长期存有政治歧见的情况下，可以便利和增进就预算达成广泛协议。”（A/41/663，第6和7段）。

我在此尽可能广泛地引证秘书长的话，是希望以强烈的迫切感向各位代表说明下列意见：在本届大会期间，我们必须制定实际的程序，以便促进和鼓励就预算达成一致意见：18国小组的报告为确定这一程序奠定了良好的基础，我们必须就这一问题开始工作。在这方面，我们不能浪费时间。

最后，请允许我就另外一个十分重要的问题表明意见。我们一直在谈论恢复联合国的财政健全和活力以及为此目的而进行的改革。我们对下列一点必须非常明确：不论我们采取何种改革措施，联合国的财政活力要想得到充分的恢复和保障，那么所有会员国就必须及时和如数地缴纳会费。不做到这一点，就等于违反了各会员国根据《宪章》所承担的义务。不做到这一点实际上就无法有秩序的管理联合国。欠缴我们目前所经历的水平是会费的作法如果继续下去，那将威胁到联合国的生存本身。

我敦促所有尚未缴足会费的国家采取行动。这些国家采取这一行动将会对联合国提供人们十分希望和十分需要的支持信息。使得目前为使联合国精简的努力能够更引起人们的注意，更为有效。

最后，我真诚地希望大会将支持高级专家小组一致同意的建议，并就一个新的计划和预算程序达成协议。大会在这样做时将在政治上迈出重要一步——这一步

对联合国的未来而言是极其重要的。大会将开始改革的进程——这一进程将是痛苦的、渐进的，并对各会员国和秘书长的领导才能提出了极高的要求。在这里，一种明确的方向感正在出现，大会正在作出真诚的努力，以便改变目前的状况，使所有国家受益。在这一重要的时刻，联合国应当得到和需要所有会员国的充分支持。尽管联合国具有众所周知的限制，但本组织依然是我们进行全球合作的最好的和不可缺少的场所。

主席、秘书长和诸位代表，我向你们保证，我国代表团将尽一切努力使我们面前的这一项目的审议取得成功作出贡献。

马西耶尔先生（巴西）：首先，请允许我同前面的发言者一样，祝贺秘书长连任。我祝贺哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生，但再仔细地阅读了18位高级专家小组的报告之后，我并不羡慕他，我所能说的是，我保证、我本人、我国代表团和我国政府将最热情和坚决地支持他。

毫无疑问，现在正在审议的这一项目是第四十一届大会注意的焦点。这是适当的，因为正如项目名称所表明的，这一项目不仅仅直接关系到联合国的有效行政和财政职能，同时也关系到联合国作为一个完整、普遍和民主组织的生存。

正如18人小组本身在其报告第8段中所指出的，该小组并不负有解决联合国当前财政危机的职权；然而，我们都清楚地认识到这一问题影响到所有其他问题的程度。18人小组的报告的情况就是如此。因此，我们就这一项目的审议不仅就联合国的结构以及中期与长期的行动方式来说是重要的，同时也直接影响到目前财政危机的结果。大家都希望这是一种积极的影响，我们相信，要想实现这一目标，我们就应达成一个协商一致的协议——或至少是具有广泛基础的协议。



考虑到这一点，我国代表团以灵活性和建设性的方式参加了这些讨论。我们甚至准备为达成这种协议对我们的某些目标做出牺牲。我们相信这种方式并不是天真的方式，因为我们认为许多代表团与我们有同样的感觉，我们认为一些人表现出灵活性可以使另一些人表现出对等的灵活性。

我们还认为会员国已经明确地表示它们非常重视这些问题。当然在现阶段我们并不能期望我们讨论结束时能够达成什么样的最后结果，但是如果我们一直保持一种灵活和建设性的方式，我们也将表现出集体责任感并避免出现僵局或者把一些人的看法强加给所有其他人的情况出现。

如果那些拒交分摊会费因而没有履行《联合国宪章》所规定的财政义务的会员国能够仿效其他国家的榜样履行义务，这种有力的气候将进一步增加，这样联合国就能得到一些呼吸空间，并能驱散我们目前面临的某些严重不稳定因素。

现在我想谈谈有关我们讨论的规模和程序的问题。有两项基本文件需要讨论：十八人小组的报告本身和作为文件 A/41/663 的秘书长的说明。我认为这两个文件没有提到的任何问题都不应该在这个项目中得到讨论，因为虽然可能有其他感兴趣的有关问题，但是这个项目目前内容就已经足够复杂和全面了。那些没有严重争论性的建议应该不经详尽讨论即予通过。

在仔细审议十八人小组的报告之后，我国政府得出了这样的结论——我肯定大多数在座的其他政府的代表也同意这项结论——这个小组完成了一项极其艰巨的任务，即便这个任务还没有结束，我们都十分感谢这个小组的各位专家。总的来说，我国政府准备接受做了必要的技术修改的大多数拟议建议。

另外一方面，拟议的建议显然具有不同程度的准确性、适当性和有效性。有些建议，例如建议 20 和 30 就非常含糊并且只是重复先前的建议。其他建议，如建议 3 (e) 就非常具体或非常刻板。还有其他一些建议，写得很糟糕，论据不足，论点不够，建议 25 (2) 就是这样，我对这项建议持有严重保留意见。然

而尽管有这些缺点，报告的总的结构以及基础还是正确和前后一致的。

虽然秘书长的说明是一般性质的，但是它包含了一些值得我们特别注意的认真的看法。尤其是他对于十八人小组关于联合国预算程序建议的分析与我们自己对这个问题的估计相一致，即尽管没有达成最后协议，大家的看法还是相当集中的。我不想在这个阶段做具体论述，但是这个事实中有2个例子需要我们立即注意：第一，需要确保会员国在早期就参加预算进程，同时尊重秘书长的责任；第二，采用一揽子预算的概念，这将包括2年所需的全部资金，同时对目前的分期付款定义做某些调整。

后一种概念仍需完善，特别是关于决定一揽子程序和有关应急费用的问题，但是基本的协定已经形成了。然而我国代表团认为在审议这个项目的时候只把我们自己局限于十八人小组提出的3种选择中是不适当的。我们应该进行更广泛的讨论，这种讨论不一定必须选择3种选择中的一种，就连十八人小组也未能做出这种选择。

例如，一种可能性是把第1种选择和第2种选择中的某些因素结合起来，具体、明确和适当地规定方案协调委员会与行政预算问题咨询委员会之间的责任分工，并保持目前关于决策进程的规定。

我在这里不对具体建议做评论，因为我相信我们在晚些时候在第五委员会或全体会议再次审议这个项目的时候会有机会这样做的。然而我愿指出十八人小组讨论的2个方面，因为我们感到应该仔细审查这2个方面，以便排除某些其他代表团也肯定感到的担心。

第1个问题是关于对联合国开发计划署和其他附属于经社理事会和大会的类似组织的建议。鉴于这些组织具有特殊性质，某些主要对联合国本身同时又适用于它们的建议应该在与所有直接感兴趣的方面进行仔细磋商之后才能做出。

关于提议让这些组织承担目前由其他组织进行的活动的建议也应该是这样。联合

国开发计划署已经编制了一项非正式文件，其中包括署长向秘书长提出的建议，我相信这些建议对于我们的讨论也将十分有益。

我们感到应该认真审议的第2个方面是人事问题。十八人小组正确地对这个问题花费了许多精力，并在其报告的有关章节中制订了22项建议。此外，另一项进一步的建议，建议15被包括在关于秘书处结构的章节中，然而这对于人事也有直接影响。

18国小组同意有必要确保使用更公平和更有选择的办法来招聘雇员，以便改进秘书处的效率和能力，以及秘书处的独立和完整性。该小组还同意裁减工作人员的数目是合乎需要的，应该在不影响联合国现在工作水平的情况下这样做。这两个建议尽管各不相同，都是为一个目标服务的，也就是，使秘书处更加有效率，灵活并负责任。

我国代表团完全同意这些目标，并且认为这些建议，经过必要的修改之后，应该得到大家的接受和贯彻。然而，某些国家追求的是另外一个目的，它们有时是清楚地阐明了这个目的，有时则其它们目标掩饰起来。我指的是不加区别地减少开支的想法。我们对于联合国的预算水平表示关注，我国缴纳的分摊会费也不是没有作出牺牲。但是我们不能接受这种说法，即这种关注应该作为进行改进或改革的决定因素。因此，我们同意秘书长在他的报告中第9段的意见，他说：

“为解决联合国的财政困难而削减工作人员的应享权利，这是极为短浅之见，得不偿失，而且对共同制度会有不良影响。”(A/41/663，第9段)

正因为如此，我们对建议61的现在的提法，有严重保留。

总之，我想说，我国代表团认为18国小组的报告被认为是，我们为了加强联合国，必须进行的改革所迈出的重要的第一步，以便使联合国有一个更加严密的组织，使联合国每天的工作有一个更加坚实的基础。联合国大会现在必须采取关键性的第二步。大会必须就把建议转变为事实达成协议。然后，接下来采取的

第三步应该是贯彻所有作出的决定，并仔细研究一些必要的评论、论文和报告。这个任务要求在今后几年内，联合国大会的密切注视，并给秘书长增加了沉重的工作量。然而，我们相信，他的献身精神和会员国对他的支持由于他今天重新当选而进一步加强，秘书长能够为了联合国的最大利益，焕发精神，继续完成他的任务。不管我们可能达成什么协议，不管秘书长进行了什么样的努力，只要会员国不忠实于《宪章》的话，不履行《宪章》中规定的财政义务的话，我们就不会取得任何进展。

彼得罗夫斯基先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：首先，我想代表苏联代表团，最热烈地祝贺哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生，以全票连任联合国秘书长。我们希望并且相信，佩雷斯·德奎利亚尔先生在履行其《宪章》所规定的重大责任的时候，将继续全面努力，改进联合国的作用和效率，以发挥联合国在维护国际和平与安全，使人类免遭战祸，促进社会进步以及提高我们地球上人民生活水平等方面的主要作用。

在当今多层次的，既矛盾又互相依赖的国际关系结构中，联合国是一个重要组成部分，没有联合国，使各种截然不同的进程汇集在一起，并使不同国家为了维护地球上现在和子孙后代的和平所作出的各种努力一致起来，都是不可想象的。在过去，尽管联合国存在着缺点和不足，联合国仍然表明，它能够为防止核战争和制止军备竞赛，以及促进国与国之间在各方面的合作，作出有形的贡献。

因此，联合国的作用和重要意义在核时代和太空时代显得更加重要了，在这个时代，地球上文明的生存已经处在危机关头。在这个对人类如此关键的时期，越来越多的人已经认识到有必要采取新的思维方法，以便考虑到当今世界的现实，并把和平看成是人类最有价值的东西。这种新的政治思维的实质是，一方面承认当今世界的多样性和统一性，在这个世界中，所有国家和人民都面临同样的命运，然而，必须采取坚定而负责的行动以确保理智和现实主义的胜利，并重申国际关系中的民主基础，并建立一个将确保我们星球上的人民过公正和安全生活的系统。

改革政治思维的进程应该根据现在发生的具体的和积极的事件进行。一年多来，苏联单方面停止核爆炸在实际上，已经创造了有利条件，已开始一场在物质上限制发动战争工具的进程，即将在雷克雅未克举行的苏联共产党中央委员会总书记，米哈伊尔·谢尔盖耶维奇·戈尔巴乔夫和美国总统罗纳德·里根的会谈应该认真地推动限制和停止军备竞赛，首先是核军备竞赛的进程。

斯德哥尔摩会议的胜利结束，在维也纳签署了作为安全发展核能的国际支助基础的各项工业，在禁止核武器方面取得的进展，在日内瓦会议上对于关于禁止细菌战的工业的单看成效的审议——所有这一切都证明了多边外交在重申新的政治思想方面所取得的极积极的作用，这种多边外交不仅没有取代反而加强了双边外交，多边论坛是各国在积极的基础上相互关系的不可替代的工具。

在这一方面，联合国起了特殊的作用，联合国不仅在数量方面是它所有会员国的总和，而且是国际关系方面一个质的变化。它是各国为其共同目标采取行动的唯一的协议中心。本组织在国际组织形成集体理智和意愿中占有特殊地位。因此，我们集体尊重联合国，我们的目标不仅在于保留联合国，我想强调指出，最重要是联合国的全面加强和发展。

在当前的形势下，联合国面临着新的有利机会，应用其集体权力使世界成为各国人民的更公正和安全的地点。实际上，直至今天一般性辩论结束前，人们对这个问题已经谈了许多。本届会议上对许多迫在眉睫的问题的具体审议将要求各国表现出诚意和理智，使得各项宣言和口头表示可以变为具体的行动。联合国有责任协助克服今年来一直发展的消极的对峙倾向，促进遏制世界上的核军备竞赛，防止外空和军备竞赛，全面减少战争危险，并建立信任，以此作为各国关系的不可分割的部分。

在包括军事、经济和人道等领域建立全面的国际和平和安全体系这一问题上，联合国负有特别的责任。我们认为，建立这样的—一个体系将符合各国的利益。所提出的关系各国安全的基础符合联合国的各项原则，并将促进我们这个核时代和太

空时代特殊条件下这些原则的实施。联合国不仅要在建设全面安全体系中起积极的作用，并应在未来的无核世界里作为实施这种体系的主要保证者。我们要认识到，如果取消联合国的活动，产生的后果将是：国际关系的混乱，各国面临随心所欲的作法而无可奈何，以及处于武力的无政府状态。

苏联向所有致力于《联合国宪章》的各项宗旨和原则的国家一样，对一些国家企图削弱联合国的做法感到严重关注，一些人不是出于世界共同的目标，而是出自其狭隘的自私利益和自我利益，他们不是采取多边做法来解决尖端的国际问题，而是单方面的对主权国家颐指气使，并为达成目的使用经济和军事手段。

的确，这些国家不是根据现行的国际协议以确保联合国工作的必须条件，他们为各国派往本组织的代表的正常工作设置障碍，采用非法措施限制联合国会员国代表的特权与豁免；他们非法要求减少这些国家使团的工作人员数量。他们不惜在财政方面操纵联合国的活动以便为其目的服务。我们认为，对这些国家单方面地决定他们对联合国预算的分摊数额，似乎只能作这种解释。

然而，很显然，这些企图接管联合国、迫使会员国服从强加于他们的政策的做法是注定要失败的。

在一般性辩论中发言的代表大多数都指出，联合国目前的财政危机实质上属于政治问题。他们要求加强本组织的权威并提高本组织的效能。

在这一方面，人们都极为重视调整联合国行政和财政活动。苏联根据它对联合国在世界事务中所起的作用的原则上的估计，对提高联合国活动效率特别是联合国在行政与预算方面的效率本着极为负责任的态度。在给联合国秘书长最近的回信中，苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫指出：

“苏联坚定不移地认为，联合国是在争取和平和国际安全的斗争中最重要工具。然而，与此同时，只有通过严格遵守《联合国宪章》并确保本组织有着健康的预算和行政基础，联合国所面临的严重问题才能解决。

“同时，苏联拒绝试图利用联合国的财政困难对它施加政治压力或破坏该组织的活动的做法。”

实际上，苏联正用实际行动显示它愿意参加解决联合国目前所面临的这些困难的积极工作。为影响联合国秘书长关于本组织目前财政危机要求，苏联加速了它的会费的缴纳，它已交清1986年的正常预算分摊款项和联合国部队的财政分摊款项，它还向为克服联合国财政困难而设置的特别帐目自愿捐款一千万美元。

苏联赞成提高联合国效率和经济管理并减少浪费性的开支，苏联在联合国大会第四十届会议上支持关于建立一个政府间高级专家小组以审议联合国行政和财政活动效率的问题这一建议，并在其中积极工作。

我们认为，总的说来，我们能够积极地评价全体委员会活动的成果。该委员会的绝大部分建议能够作为使联合国的工作合理化、提高联合国效率和经济管理效率的实际措施的基础。限制联合国机构的会议数量和时间，减少联合国文件的数量等建议看来也很有用。毫无疑问，有关旨在精减秘书处、促进各附属部门之间特别是在社会和经济领域里的协调进行一项研究的建议也很有用。我们认为，把联合国工作人员减少15%，把高级工作人员减少25%的建议也极为重要。

当然，必须采取步骤，确保能够在大会的严格控制下执行这些建议，不损害在《宪章》规定的基本领域里的联合国活动。

同时，应当指出，全体委员会审议的一些问题没有得到解决，一些问题超越了该委员会的权限范围。例如，委员会因而未能就极其重要的改组联合国预算的规划进程和构成的极其重要的问题达成协议，以便确保最有效地利用联合国的资金，防止联合国开支不合理的增长。

也应当指出，18国专家小组的报告还包括一些没有达成协议的建议，我们认为这是完全不能接受的。例如，委员会中未能对一项建议达成协议，但却把这项建

议写进了报告之中，该项建议指出，任何国家在秘书处工作的公民至少有50%以上应当有长期合同。这项建议只能被认为是荒唐的，目的是为了加强一些国家集团公民在秘书处的超额雇佣，进一步减少其它国家在秘书处工作的公民人数。我们深信，这种方法违反了联合国的宗旨和原则，可以理解，我们坚决拒绝这种建议。还有一些有关人事问题的进一步的建议，实际上阻碍了秘书处工作人员的公平地理分配原则的贯彻。苏联代表团认为，应当由国际公务员制度委员会进一步研究有关人事问题的建议。

然而，总的说来，在第五委员会中进行了适当的澄清和解释之后，苏联代表团愿意支持该小组的绝大部分建议。

最后，苏联代表团希望强调，18国专家小组的工作是改进政府间机构和联合国执行机构工作的各项活动中的一个重要阶段。这一目标极为重要，5年来，秘书长亲自为此目标而工作，正如他在有关这一问题的1986年10月1日的备忘录中所指出的那样。

苏联共产党中央委员会政治局委员兼外交部长谢瓦尔德纳泽在一般性辩论中指出：

“联合国正处于认真改革的边缘。不考虑已经改变的现实就不可能改组各国间的关系。”（A/41/PV.6, 英文本第62页）

在联合国的活动中已经积累了相当数量的悬而未决的问题。我们认为，在联合国日常活动的这许多问题中，值得进行一次由所有有关各方参加的特别讨论。我们认为，这样一种讨论的焦点是加强联合国，创造解决我们时代复杂的国际问题所需要的条件。现在应当使联合国的所有机构都发挥效力，充分利用联合国的权利，为加强所有国家的和平与安全服务。苏联代表团已经与所有有关国家在进行适当的对话方面进行了建设性的合作。

下午5时50分散会